

Khi DCF điều tra báo cáo lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em, chúng tôi phải quyết định xem một người bình thường có tin rằng việc đó đã xảy ra hay không. Nếu câu trả lời là CÓ thì báo cáo đó là có căn cứ và tên của người đó sẽ được thêm vào Hệ Thống Đăng Ký Bảo Vệ Trẻ Em.

## Có gì trong hồ sơ hệ thống đăng ký?

1. Họ tên của người đó
2. Ít nhất một dữ kiện khác để giúp xác định danh tính của họ (ví dụ: ngày sinh)
3. Ngày và bản chất của phát hiện
4. Mức độ bảo vệ trẻ em liên quan đến nguy cơ tổn hại cho trẻ trong tương lai - đối với tất cả các hồ sơ được thêm vào hoặc sau ngày 1 tháng Bảy, 2009

## Công chúng có thể tiếp cận hệ thống đăng ký không?

Không. Nhưng các chủ hãng sở hiện tại hoặc tiềm năng có thể tiếp cận nếu:

- ▶ Người được kiểm tra cho phép họ tiếp cận VẢ
- ▶ Công việc liên quan đến trẻ em, thanh thiếu niên hoặc người trưởng thành dễ bị tổn thương

## Điều gì xảy ra nếu báo cáo về tôi là có căn cứ?

Họ tên của quý vị sẽ được thêm vào hệ thống đăng ký - trừ khi quý vị phản đối căn cứ đó và yêu cầu đảo ngược.

## Hồ sơ có thể ảnh hưởng đến tôi như thế nào?

Hồ sơ này có thể ảnh hưởng đến khả năng của quý vị trong việc:

- ▶ Nhận con nuôi
- ▶ Trở thành nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em
- ▶ Cung cấp dịch vụ chăm sóc nuôi dưỡng/chăm sóc tạm thời
- ▶ Làm việc hoặc tham gia hoạt động tình nguyện ở các vị trí liên quan đến trẻ em, thanh thiếu niên hoặc người trưởng thành dễ bị tổn thương

Những người khác có thể yêu cầu hồ sơ của quý vị nếu phù hợp. Trường hợp này gồm có:

- ▶ Các cơ quan bảo vệ người trưởng thành/trẻ em
- ▶ Hội Đồng Hành Nghề Y
- ▶ Các luật sư của tiểu bang

## XEM XÉT CĂN CỨ

Nếu báo cáo về quý vị là có căn cứ:

- ▶ **Từ ngày 1 tháng Giêng, 1992 đến ngày 31 tháng Tám, 2007:**

Quý vị có thể yêu cầu xem xét để phản đối căn cứ đó - vào bất kỳ lúc nào.

- ▶ **Vào/sau ngày 1 tháng Chín, 2007:**

Quý vị có thể yêu cầu xem xét để phản đối căn cứ đó - trong vòng 14 ngày kể từ khi chúng tôi gửi cho quý vị thư thông báo rằng:

- ⇒ Chúng tôi dự định thêm tên của quý vị vào hệ thống đăng ký
- ⇒ Quý vị có quyền yêu cầu xem xét căn cứ

## Điều gì xảy ra nếu tôi yêu cầu xem xét?

1. Chúng tôi sẽ liên hệ quý vị để sắp xếp một cuộc họp với một người xem xét độc lập.
2. Sau khi lên lịch, chúng tôi sẽ gửi thư xác nhận và các bản sao của các tài liệu điều tra đã được biên tập (theo quy định của pháp luật) cho quý vị.
3. Sau cuộc họp, người xem xét có thể:
  - ⇒ Tán thành căn cứ
  - ⇒ Đảo ngược căn cứ
  - ⇒ Chỉ đạo DCF mở lại điều tra
4. Quý vị sẽ được thông báo về quyết định.
5. Nếu người xem xét tán thành căn cứ đó:
  - ⇒ Chúng tôi sẽ thêm tên của quý vị vào hệ thống đăng ký (*hoặc giữ nguyên nếu tên của quý vị đã có trong hệ thống*)
  - ⇒ Quý vị có thể kháng nghị quyết định với Ban Dịch Vụ Nhân Sinh

### Nếu quý vị không yêu cầu xem xét trong thời gian cho phép:

- ▶ Tên của quý vị sẽ được thêm vào hệ thống đăng ký (*hoặc giữ nguyên nếu tên của quý vị đã có trong hệ thống*)
- ▶ Quyết định này sẽ là cuối cùng và quý vị sẽ không có quyền yêu cầu *xem xét căn cứ nữa*

## XEM XÉT XÓA TÊN

Quý vị có thể yêu cầu xem xét xóa tên (*gạch tên*) khỏi hệ thống đăng ký sau một số năm nhất định. Thời gian quý vị phải chờ phụ thuộc vào:

- ▶ Thời điểm báo cáo có căn cứ về quý vị
- ▶ Mức độ bảo vệ của trẻ (*nếu có*)

Đọc trang 1 của mẫu đơn đính kèm để tìm hiểu khi nào thì quý vị có thể yêu cầu xem xét xóa tên. Quý vị **KHÔNG** được yêu cầu xem xét nếu quý vị bắt buộc phải được ghi tên vào hệ thống hồ sơ tội phạm tình dục.

## Điều gì xảy ra nếu tôi yêu cầu xem xét?

1. Quý vị sẽ có cơ hội trình bày thông tin cho người xem xét. Họ sẽ xem xét các yếu tố như:
  - ⇒ Bản chất & số lần có căn cứ
  - ⇒ Khoảng thời gian đã trôi qua
  - ⇒ Tình huống có khả năng tái diễn hay không
  - ⇒ Những việc quý vị đã làm để thay đổi
  - ⇒ Các nguồn tham khảo về nhân cách của quý vị
2. Quý vị sẽ được thông báo về quyết định do Ủy Viên DCF đưa ra.
3. Nếu yêu cầu của quý vị bị từ chối, quý vị có thể kháng nghị với Ban Dịch Vụ Nhân Sinh.

## YÊU CẦU XEM XÉT

1. Đọc trang 1 của mẫu đơn đính kèm để tìm hiểu xem quý vị có thể yêu cầu xem xét vào lúc này hay không.
2. Nếu có thể, hãy hoàn thành trang 2 của mẫu đơn đính kèm.
3. Trả lời các câu hỏi một cách đầy đủ & chính xác.  
*Chúng tôi không thể xử lý yêu cầu của quý vị trừ khi yêu cầu hoàn chỉnh.*
4. Cho biết hình thức xem xét quý vị đang yêu cầu.
5. Gửi yêu cầu qua đường bưu điện đến:  
**Department for Children and Families  
Commissioner's Registry Review Unit  
HC 1 North, 280 State Drive  
Waterbury, VT 05671-1080**

**Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ, hãy gọi (802) 241-2321.**

**Quý vị có quyền:**

- ▶ Nhận được dịch vụ phiên dịch miễn phí nếu quý vị có trình độ tiếng Anh hạn chế
- ▶ Nhận biện pháp điều chỉnh thích nghi nếu quý vị bị khuyết tật



## Hồ Sơ Đăng Ký Bảo Vệ Trẻ Em Của Vermont



CƠ QUAN DỊCH VỤ NHÂN SINH  
CƠ QUAN TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH